



Volantino – 1° luglio 2020

---

## Restituzione dell'imposta sugli oli minerali gravante i carburanti utilizzati da imprese di trasporto concessionarie della Confederazione

### In generale

Nel caso di carburanti impiegati nel trasporto pubblico, l'imposta sugli oli minerali (di seguito imposta) viene restituita.

Danno diritto alla restituzione le corse effettuate per il trasporto di persone con una concessione dell'Ufficio federale dei trasporti (UFT). Sono incluse le corse di sostituzione o di rinforzo<sup>1</sup> nonché le corse a vuoto<sup>2</sup> effettuate per necessità d'esercizio. Non danno invece diritto alla restituzione ad esempio il trasporto di scolari e di lavoratori, il trasporto per conto proprio, le corse per militari, il trasporto di disabili, le corse pendolari e il servizio occasionale.

In linea di massima, gli additivi, i biocarburanti fruenti di agevolazioni fiscali nonché le quote biogene in miscele di carburanti fruenti di agevolazioni fiscali non danno diritto alla restituzione dell'imposta. Le quote biogene fino al 7 per cento per l'olio diesel e fino al 5 per cento per la benzina sono invece tollerate e non devono essere detratte dalla quantità che dà diritto alla restituzione.

### Beneficiari

L'imposta è restituita alle imprese di trasporto concessionarie.

### Rilevamenti

La quantità di carburanti consumati per lo scopo fruente di agevolazione fiscale deve essere comprovata. A tal fine occorre effettuare rilevamenti (controlli del consumo) sulle entrate, sulle uscite e sul consumo dei carburanti, nonché sulle scorte. Il controllo del consumo va tenuto separatamente per ciascun veicolo. I rilevamenti devono contenere i seguenti dati:

- rifornimenti (data, quantità in litri, cifra segnata dal contachilometri o dal contatore delle ore di funzionamento);
- prestazione lavorativa (chilometri percorsi oppure ore di funzionamento suddivisi in base alle corse effettuate nell'ambito di una concessione, alle corse di sostituzione o di rinforzo, alle corse a vuoto e alle corse non fruenti di agevolazioni fiscali).

Al termine di ogni periodo di domanda occorre concludere i controlli del consumo e misurare le scorte. I totali mensili di tutti i controlli del consumo devono essere riportati nella «Ricapitolazione del consumo di carburante di veicoli stradali» (mod. 47.32) o nella «Ricapitolazione del consumo di carburante di battelli a motore» (mod. 47.33). Al posto delle ricapitolazioni, è possibile allegare anche propri elenchi, che devono contenere almeno i dati previsti dal modulo ufficiale.

Se la prova della quantità di carburante impiegata non può essere adottata nella forma prescritta, la restituzione non è concessa.

---

<sup>1</sup> Corse di rinforzo per corse secondo orario (ulteriore veicolo, corsa iniziale o finale sul percorso) disponibili per tutti i viaggiatori nonché corse di sostituzione in caso di guasto al veicolo previsto per la corsa.

<sup>2</sup> Corse dal deposito alla stazione di partenza e corsa di ritorno.

## **Regolamentazione speciale nel traffico stradale**

### Restituzione differenziata per veicoli stradali alimentati con olio diesel (filtri antiparticolato)

In caso di veicoli stradali alimentati con olio diesel la restituzione avviene in modo differenziato a seconda dell'equipaggiamento destinato a ridurre le emissioni di polveri fini. Per i veicoli dotati di filtro antiparticolato o di un sistema equivalente nonché per i veicoli EURO IV, EURO V ed EEV non dotati di filtro antiparticolato o di un sistema equivalente e che, secondo la licenza di circolazione, sono stati messi in circolazione per la prima volta entro il 31 dicembre 2007, la restituzione avviene alla normale aliquota ridotta. Per tutti gli altri veicoli è restituito solo il supplemento fiscale sugli oli minerali. I dettagli sono definiti nell'allegato.

Per poter ottenere una restituzione differenziata il richiedente deve integrare le necessarie indicazioni nel controllo del consumo e dichiararle separatamente nella domanda di restituzione. Se viene fatta valere la normale aliquota ridotta, alla prima domanda occorre allegare una relativa prova (ciò vale anche in caso di successiva modifica al veicolo).

## **Regolamentazione speciale nel traffico per via d'acqua**

### Corse con autorizzazione federale

Nel traffico per via d'acqua danno diritto alla restituzione anche le corse effettuate per il trasporto transfrontaliero di persone con autorizzazione federale, a condizione che vi sia un'indennità dei costi non coperti ai sensi dell'articolo 28 della legge del 20 marzo 2009 sul trasporto di viaggiatori.

### Consumo di carburante su territorio estero

Sulle acque di confine sussiste il diritto alla restituzione anche per le corse su tratti di linea al di fuori del territorio nazionale svizzero, se almeno uno degli attracchi della linea si trova nel territorio nazionale svizzero.

### Restituzione differenziata per impianti per la produzione di energia elettrica su battelli

La restituzione è accordata anche per il carburante consumato in impianti per la produzione di energia elettrica su battelli per corse effettuate con diritto alla restituzione. Non sono necessari controlli del consumo separati relativi a motori di propulsione e impianti per la produzione di energia elettrica.

### Dichiarazione fiscale per l'olio da riscaldamento impiegato negli impianti per la produzione di energia elettrica di battelli a vapore

Le imprese di trasporto che hanno depositato un corrispondente impegno d'impiego presso la sezione Imposta sugli oli minerali dell'Amministrazione federale delle dogane (AFD) possono impiegare l'olio da riscaldamento anziché l'olio diesel per l'esercizio degli impianti per la produzione di energia elettrica di battelli a vapore (generatori). In tal caso, l'olio da riscaldamento impiegato deve essere dichiarato per l'imposizione posticipata.

Quanto indicato in precedenza in merito all'obbligo di registrazione si applica per analogia anche all'olio da riscaldamento. Se la prova del consumo sia per scopi fruenti di agevolazioni fiscali sia per scopi non fruenti non può essere presentata nella forma prescritta, la quantità complessiva di olio da riscaldamento viene imposta posticipatamente all'aliquota d'imposta più elevata. Inoltre, l'AFD può esigere che in futuro i generatori siano alimentati con olio diesel.

## **Domanda**

I beneficiari devono presentare la domanda (veicoli stradali: mod. 47.11, battelli a motore: mod. 47.12) insieme alle ricapitolazioni (mod. 47.32 o 47.33) all'Amministrazione federale delle dogane, Sezione COV, imposta sugli autoveicoli, restituzioni, 3003 Berna. La domanda può vertere su un periodo compreso tra uno e dodici mesi.

Non sussiste più alcun diritto alla restituzione per carburanti consumati oltre due anni prima della presentazione della domanda, a contare dal primo giorno del mese nel quale la domanda perviene all'AFD.

La dichiarazione fiscale per l'olio da riscaldamento impiegato su battelli a vapore va effettuata mediante modulo 47.34 e presentata unitamente alla domanda di restituzione (mod. 47.12). Il periodo dichiarato per l'imposizione a posteriori deve corrispondere a quello relativo alla restituzione.

I documenti importanti per la restituzione o per l'imposizione a posteriori vanno custoditi per cinque anni e, su richiesta, presentati all'AFD.

### **Calcolo e versamento**

L'importo della restituzione viene calcolato sulla base della quantità di carburante impiegata e della differenza tra l'aliquota normale e l'aliquota ridotta.

Da tale importo viene dedotto un emolumento (5 % dell'importo della restituzione, minimo fr. 30.–, massimo fr. 500.–). Gli importi inferiori a 100 franchi per domanda non vengono versati.

### **Controlli aziendali**

L'AFD è autorizzata a effettuare, senza preavviso, controlli aziendali presso il richiedente. Le infrazioni sono punite in base alla LIOM.

### **Basi legali**

[Legge federale del 21 giugno 1996 sull'imposizione degli oli minerali \(LIOM; RS 641.61\)](#)

[Ordinanza del 20 novembre 1996 sull'imposizione degli oli minerali \(OIOM; RS 641.611\)](#)

[Ordinanza del DFF del 22 novembre 2013 sulle agevolazioni fiscali per l'imposta sugli oli minerali \(RS 641.612\)](#)

[Ordinanza del 4 aprile 2007 sugli emolumenti dell'Amministrazione federale delle dogane \(RS 631.035\)](#)

[Legge del 20 marzo 2009 sul trasporto di viaggiatori \(LTV; RS 745.1\)](#)

### **Informazioni**

Amministrazione federale delle dogane, Sezione COV, imposta sugli autoveicoli, restituzioni, 3003 Berna (tel. 058 462 65 47 o e-mail: [ozd.var@ezv.admin.ch](mailto:ozd.var@ezv.admin.ch)).

## Allegato

### Esigenze per i filtri antiparticolato

Per la valutazione delle condizioni definite nell'articolo 3 dell'ordinanza del DFF sulle agevolazioni fiscali per l'imposta sugli oli minerali, vengono impiegati i seguenti criteri e prove:

- registrazione nell'elenco dei filtri antiparticolato dell'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM)<sup>3</sup>;
- protocollo VERT della persona che effettua il montaggio;
- prova dell'equivalenza di sistema da parte di un laboratorio di prova riconosciuto<sup>4</sup>;
- iscrizione dei codici 921 e 924 nella licenza di circolazione;
- conferma da parte del fabbricante, dell'importatore, del richiedente o di chi effettua il montaggio che i veicoli sono stati dotati di un sistema di filtro antiparticolato prima del 2002 (pubblicazione dell'elenco dei filtri antiparticolato dell'UFAM<sup>3</sup>);
- conferma da parte del fabbricante, dell'importatore o di chi effettua il montaggio che i veicoli soddisfano le disposizioni di cui al numero 32 dell'allegato 4 OIA<sup>5</sup>.

I casi dubbi vengono valutati dalla sezione Traffico dell'UFAM.

---

<sup>3</sup> [www.ufam.admin.ch](http://www.ufam.admin.ch) → Temi → Aria → Informazioni per gli specialisti → [Elenco dei filtri antiparticolato](#).

<sup>4</sup> [www.ufam.admin.ch](http://www.ufam.admin.ch) → Temi → Aria → Informazioni per gli specialisti → Elenco dei filtri antiparticolato → [Laboratori e organismi di certificazione](#).

<sup>5</sup> Ordinanza del 16 dicembre 1985 contro l'inquinamento atmosferico ([RS 814.318.142.1](#)).